

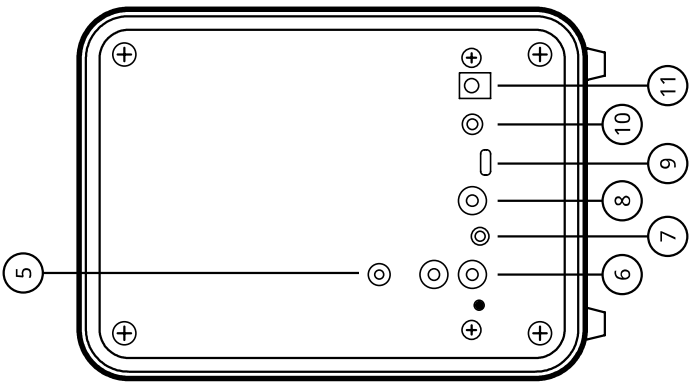
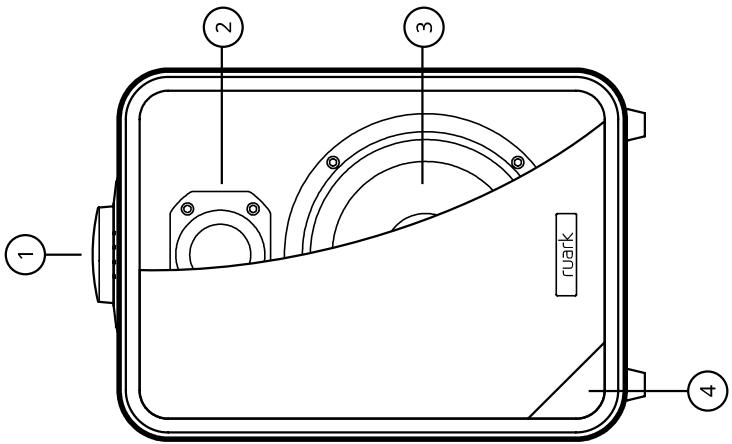
Designed to be seen
Engineered to be heard

MR¹

MR1 MK3 Bluetooth Speaker System

EN	Quick start guide	IT	Guida rapida	PL	Skrócona instrukcja obsługi
DA	Hurtig start guide	JA	クイックスタートガイド	PT	Guia rápido
DE	Schnellstartanleitung	KO	빠른 시작 가이드	TH	คู่มือเริ่มต้นอย่างรวดเร็ว
ES	Guía de inicio rápido	NL	Snelstartgids	ZH	快速入门指南
FR	Guide de démarrage rapide	NO	Hurtigstartveiledning		

MR¹



EN

1. Controls
2. Tweeter
3. Woofer
4. Remote sensor
5. Ground terminal
6. Phono input
7. Optical/Line input
8. Sub output
9. USB audio input
10. Left speaker out
11. DC power input

DA

1. Kontrollør
2. Tweeter
3. Basshøjttaler
4. Fjernsensor
5. Jordforbindelse
6. Phono-Indgang
7. Optisk/Line-indgang
8. Sub output
9. USB-lydindgang
10. Venstre udgang
11. DC strømmdgangut

DE

1. Kontrollen
2. Hochtöner
3. Tieftöner
4. Fernbedienungssensor
5. Erdungsanschluss
6. Phono-Eingang
7. Optischer/Line-Eingang
8. Sub-Ausgang
9. USB-Audioeingang
10. Linker Ausgang
11. DC-Stromeingang

ES

1. Controles
2. Tweeter
3. Woofer
4. Sensor remoto
5. Conexión a tierra
6. Entrada Phono
7. Entrada Óptica/Línea
8. Salida subwoofer
9. Entrada audio USB
10. Salida izquierda
11. Alimentación CC

FR

1. Contrôles
2. Tweeter
3. Woofer
4. Capteur télécommande
5. Connexion à la terre
6. Entrée phono
7. Entrée Optique/Ligne
8. Sortie subwoofer
9. Entrée audio USB
10. Sortie HP gauche
11. Alimentation CC

JA

1. コントロール
2. ツイーター
3. ウーファー
4. リモートセンサー
5. アース接続
6. フォノ入力
7. 光/ライン入力
8. サブ出力
9. USB オーディオ入力
10. 左出力
11. DC電源入力

KO

1. 컨트롤러
2. 트위터
3. 우퍼
4. 리모트 센서
5. 아스 연결
6. 폰노入力
7. 광/라인 입력
8. 서브出力
9. USB 오디오入力
10. 左出力
11. DC電源入力

NL

1. Besturing
2. Tweeter
3. Woofer
4. Afstandsbed. sensor
5. Aardingsaansluiting
6. Phono-ingang
7. Optische/Lijn-ingang
8. Sub-uitgang
9. Ingresso audio USB
10. Linkeruitgang
11. DC-voedingingang

NO

1. Kontrollør
2. Diskant høyttaler
3. Bass høyttaler
4. Fjernsensor
5. Jordforbindelse
6. Phono-inngang
7. Optisk/Linjeinngang
8. Underutgang
9. USB-lydinngang
10. Venstre utgang
11. DC strømningang

PL

1. Sterownik
2. Głośnik wysokotonowy
3. Głośnik niskotonowy
4. Czujnik zdalny
5. Połączenie uziemialące
6. Wejście gramofonowe
7. Wejście Optyczne/Linia
8. Wyjście subwoofera
9. Wejście audio USB
10. Wyjście lewe
11. Wejście zasilania DC

TH

1. ควบคุม
2. ทวีตอร์
3. วูฟเฟอร์
4. เซ็นเซอร์รีโมท
5. การเชื่อมต่อกราวด์
6. อินพุตโฟโน
7. อินพุตออปติคัล/ไลน์
8. ใต้ตู้
9. อินพุตเสียง USB
10. เอาต์พุตซ้าย
11. อินพุตไฟ DC

ZH

1. 控制按键
2. 高音扬声器
3. 低音扬声器
4. 遥控传感器
5. 接地端子
6. 唱机输入
7. 光纤/线路输入
8. 重低音输出
9. USB 音频输入
10. 左声道输出
11. 直流电源输入

TR

1. Kontrolör
2. Diskant yüksek sesli
3. Bass yüksek sesli
4. Uzaktan sensör
5. Yerden bağlantı
6. Phono girişi
7. Optik/Line girişi
8. Alt çıkış
9. USB ses girişi
10. Sol çıkış
11. DC güç girişi

12. Kontrollknapp

Drei for å justere volumet.

Trykk for å slå på fra standby-modus.

Trykk for å bytte kilde.

I Bluetooth-modus: trykk for å koble fra gjeldende enhet og gå inn i sammenkoblingsmodus.

Hold inne for å gå til

standby-modus.

13. Bluetooth-indikator LED

14. USB-indikator LED

15. Aux-indikator LED

16. Phono-inngangsindikator LED

17. Inngangsnivå-/Reset-knapp

Trykk for å bla gjennom inngangsforsterkningsnivåene for den valgte kilden.

Hold inne i 5 sekunder for

å tilbakestille systemet.

Fjernkontroll

18. Standby

19. Bluetooth

20. USB

21. Volum

22. Aux-inngang

23. Phono-inngang

24. Batteriflisk

Merk: Bør du bruker fjernkontrollen for første gang, må du fjerne plastbatteriflisen (24) for å aktivere batteriet.

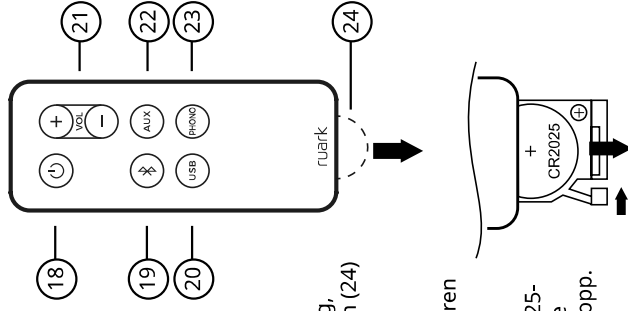
Bytte batteri

Hold låsen til siden med fingeren og skyv ut batterirommet.

Med fjernkontrollen vendt

nedover, sett inn et nytt CR2025-batteri og sørg for at den flate siden merket med (+) vender opp.

Skyv deretter batterirommet tilbake på plass.



Installering og bruk av dine MR1-høytalere

1 Pakk ut

Vær forsiktig så du ikke skader MR1-høytalerne når du pakker dem ut. Ta vare på emballasjen dersom de senere må flyttes, lagres eller sendes til service.

2 Plassering

For best mulig stereogjengivelse bør venstre og høyre høytaler plasseres minst 120 cm fra hverandre, med den høytaleren som har volumkontroll på høyre side.

Unngå å ha gjenstander foran høytalerne, og pass på at undersiden av hver høytaler ikke er blokkert.

3 Koble sammen høytalerne

Koble "Left speaker out" på den høyre høytaleren til "Left speaker in" på den venstre høytaleren med den medfølgende signalkabelen.

4 Koble til strøm

Fest den utbyttbare støpselet for din region til strømforsyningen og trykk det inn til du hører et 'klikk'.

Koble strømforsyningen til DC-inngangen på baksiden av den høyre høytaleren.

Sett deretter strømforsyningen i en veggkontakt, og slå den på hvis aktuelt.

5 Slå på høytalerne

Trykk på kontrollknappen på toppen av den høyre høytaleren, eller på standby-knappen på fjernkontrollen. Når du slår dem på for første gang, starter MR1-høytalerne i Bluetooth-modus og går automatisk inn i sammenkoblingsmodus (indikert ved at Bluetooth-LED-en blinker).

6 Bytt kilde

Trykk på kontrollknappen for å bla gjennom Bluetooth, Bluetooth-sammenkobling, USB-lyd, Optisk inn, Linje inn og Phono inn.

7 Juster volum

Vri kontrollknappen med klokken for å øke volumet og mot klokken for å redusere det, eller bruk volumknappene på fjernkontrollen.

Når du når maksimal- eller minimalvolum, slår kilde-LED-en seg midlertidig av.

Når du lytter til Bluetooth eller USB-lyd, kan du også justere volumet ved hjelp av volumkontrollene på den tilkoblede telefonen, nettbrettet eller datamaskinen.

8 Standby

Trykk og hold kontrollknappen i 2 sekunder til kilde-LED-en slukker, eller trykk på standby-knappen på fjernkontrollen.

Trenger du mer hjelp?

For hjelp med produktet, se FAQ-siden (Ofte stilte spørsmål) i støtteområdet på nettsiden vår. For mer informasjon og fullstendige brukerveiledninger, besøk www.ruarkaudio.com/support



Fabrikkinnstilling

Hvis du har problemer med Bluetooth-sammenkobling eller lydnivåer, kan du forsøke å nullstille MR1-høyttalerne til fabrikkinnstilling ved å trykke og holde inne Input level/Reset-knappen (17) i 5 sekunder

NO

Bluetooth

1 Velg Bluetooth-kilde

Trykk på kontrollknappen til Bluetooth-LED-lampen begynner å blinke, noe som indikerer at MR1-høytalerne dine er klare til å pares med en Bluetooth-lydenhet.

2 Par Bluetooth-lydenhet

Gå til Bluetooth-innstillingene på lydenheten din og velg "Ruark MR1" fra listen over tilgjengelige enheter (det kan ta noen sekunder før den vises). Når MR1-høytalerne er parett og tilkoblet, slutter Bluetooth-LED-lampen å blinke.

3 Start lydavspilling

Automatisk tilkobling

MR1-høytalerne vil automatisk forsøke å koble til den sist tilkoblede Bluetooth-enheten.

Volumkontroll

Volumkontrollen på Bluetooth-lydenheten din styrer også volumet på MR1-høytalerne.

USB

1 Koble til USB-lydkilde

Bruk en USB C-kabel for å koble USB AUDIO IN-kontakten på MR1-høytalerne til en USB C-utgang på lydkilden din.

Kompatible USB-lydkilder inkluderer bærbare datamaskiner, nettbrett og mange smarttelefoner.

2 Velg USB-kilde

Trykk på kontrollknappen til USB-LED-lampen lyser, eller trykk på USB-tasten på fjernkontrollen.

3 Start lydavspilling

Volumkontroll

Volumkontrollen på USB-lydenheten din styrer også volumet på MR1-høytalerne.

Merk: MR1-høytalerne fungerer som en USB-klient, noe som betyr at USB-lydingangen kun virker med en USB-vert, for eksempel en bærbær datamaskin eller smarttelefon. De kan ikke kobles til en annen USB-klient, slik som en USB-CD-spiller.

Aux – Optisk/Linje-inn

1 Koble til lydkilde

For optiske kilder: Bruk en 3,5mm optisk jackkabel for å koble den optiske utgangen på lydkilden din til "Aux opto/Line in"-kontakten på MR1-høytalerne. Dersom du bruker en Toslink-kabel, benytt den medfølgende Toslink-til-3,5mm jackadapteren.

For analoge kilder: Koble til ved hjelp av en standard 3,5mm stereo jackkabel.

2 Velg Aux-kilde

Trykk på kontrollknappen til Aux-LED-lampen lyser, eller trykk på Aux-tasten på fjernkontrollen.

3 Start lydavsplilling

Merk: For best lyd kvalitet, sett volumet på lydkilden din til maks og juster deretter volumet med MR1-høytalerne.

Se delen om justering av inngangsnivå for detaljer.

Phono

1 Koble til platespiller

Bruk en høykvalitets stereo RCA-kabel for å koble Phono-inngangen på MR1-høytalerne til Phono-utgangen på platespilleren din.

2 Velg Phono-kilde

Trykk på kontrollknappen til Phono-LED-lampen lyser, eller trykk på Phono-tasten på fjernkontrollen.

3 Start lydavsplilling

Merk: MM-pickuper på platespillere kan ha varierende utgangsnivåer, så det er viktig å justere inngangsnivået på MR1-høytalerne deretter.

Se delen om justering av inngangsnivå for detaljer.

NO

Justering av inngangsnivå

Hvis lydnivået for Linje-, Optisk- eller Phono-inngangen er for lavt sammenlignet med Bluetooth eller USB, øk inngangsnivået. Hvis det er for høyt eller forvrengt, senk det.

Trykk på Input Level/Reset-knappen (17) for å justere den aktuelle kilden. LED-indikatorer viser nivået:

- 1 LED = -3dB
- 2 LED = 0dB (standard)
- 3 LED = +3dB
- 4 LED = +6dB

Phono-inngangsnivåer for MM-pickuper:

- 1 LED = 5-7mV
- 2 LED = 4-5mV (standard)
- 3 LED = 3-4mV
- 4 LED = 2-3mV

Merk: Inngangsnivået lagres individuelt for hver lydkilde.

Brum og surring

Når du kobler til andre analoge lydkilder som en platespiller eller subwoofer til dine MR1-høytalere, kan du av og til høre en brum- eller surrende lyd. Dette skyldes vanligvis jordingproblemer eller jordsløyfer mellom den eksterne enheten og MR1-høytalerne.

Løsning av problemet

Jordingproblemer og jordsløyfer oppstår som regel når lydutstyr ikke deler felles jord. De fleste platespillere har en jordingsledning som bør kobles til jordterminalen (5) på baksiden av MR1-høytalerne. Dette bør bidra til å fjerne eller redusere uønsket støy.

Hvis problemet vedvarer, prøv å koble høytalernes jordterminal til jord.

Bruk av høykvalitets signalkabler og plassering av dem bort fra strømkabler kan også hjelpe.

Spesifikasjoner

Forsterker

Hi-Fi Klasse-D
2 x 25W
104dB 24-bit/192kHz DAC

Drivere

85mm woofere med behandlet naturfiber-membran
20mm silkedome-diskanter

Tilkobling

Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
MM Phono RCA-inngang 7 mV maks
Linjeinngang 3,5mm 2,3V
TOSLINK optisk 3,5mm inngang 24-bit/192kHz PCM
USB-lydinngang 24-bit/96kHz UAC 1.0
Subwoofertgang (mono RCA) 2,0V

Høytalerforbindelseskabel

3,5mm mono-jack, 3 m x 20 AWG kabel

Strømadapter

100-240V AC 50/60 Hz
1,3A inngang, 18V DC 2,8A utgang

Mål

H185 x B135 x D155mm (kabinett)
H202 x B135 x D165mm (maks)
2,2kg hver

Høytalergitter

Gitterne er ikke avtakbare, ikke forsøk å fjerne dem. Dine MR1-høytalere er innstilt og optimalisert med gitterne på plass.

Spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

NO

Sikkerhetsinformasjon

- Les denne bruksanvisningen og følg alle instruksjonene. Det vil hjelpe deg å sette opp og bruke produktet riktig.
- Vær oppmerksom på alle advarsler og ta vare på denne bruksanvisningen som fremtidig referanse.
- Ikke forsøk å bruke et skadet apparat. Dette kan føre til et farlig elektrisk støt.
- Ikke åpne apparatet eller ta av paneler for å komme til elektronikken. Apparatet inneholder ikke noen deler som kan repareres.
- Hvis alt servicearbeid til kvalifisert personell. Det er nødvendig å få utført service på apparatene når de har blitt skadet på noen måte, som på strømkabelen eller kontakten, hvis det har blitt sølt væske eller det har falt ned i gjenstander på dem, eller hvis de har blitt utsatt for regn eller fuktighet, hvis de ikke virker som de skal eller de har falt ned.
- Denne enheten er BARE ment brukt med AC-spenningene som er oppført på baksiden av apparatet eller på strømløsløsningen som er inkludert. Bruk med spenninger enn dem som er angitt kan forårsake irreversibel skade på enheten, og tilsidese sette produktgarantien.
- Pass på at støpselet og strømkontakten til utstyret er lett å komme til i tilfelle det er nødvendig å koble fra strømmen.
- Strømadapteren, støpselet eller strømtilkoblingen må kobles fra kontakten for å koble apparatet helt fra strømmettet.
- Ikke plasser noen åpne flammer, som et tent, stearinlys, på eller nær enheten av apparatet. Ikke installer enheten nær varmekilder som radiatorer, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som avgir varme.
- Unngå å utsette den for ekstrem varme eller ekstrem kulde.
- Bare bruk tilkoblinger/tilbehør som er angitt for denne enheten. Ikke foreta noen modifikasjoner på systemet eller tilbehøret. Uautoriserte endringer kan kompromittere sikkerheten, samsvar med forskrifter og ytelsen til systemet.
- For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt må enheten ikke utsettes for regn eller fuktighet. Ikke utsett apparatet for drypping eller sprut, og ikke plasser noen væskefylte gjenstander, som vaser på eller nær apparatet. Som det er tilfelle med alle elektroniske produkter må du være forsiktig å ikke søle noen væsker på noen deler av systemet. Væsker kan forårsake feilfunksjon og/eller utgjøre en brannfare.
- Koble fra dette apparatet i tordenvær eller når det ikke skal brukes over lengre perioder for å forhindre at det skades.
- For å forhindre risikoen for brann eller elektrisk støt, unngå å overbelaste veggkontakter, skjøteledninger eller dobbeltkontakter.
- Langvarig eksponering for høy musikk kan forårsake hørselsskade. Det er best å unngå ekstremt volum når du bruker øretelefoner, spesielt over lengre perioder.
- Ikke installer dette utstyret på et innestengt sted. La det alltid være en avstand på minst 10cm rundt utstyret for ventilasjonsåpningene.

Viktig informasjon om knappcellebatteriet

ADVARSEL

- FARE FOR SVELGING: Den medfølgende fjernkontrollen inneholder et knappcellebatteri.
- Kjemisk forbrenningsfare: Ikke svelg batteriet.
- Hvis knappcellebatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige indre forbrenninger i løpet av bare 2 timer og føre til døden.
- Hold nye og brukte batterier utenfor barns rekkevidde.
- Hvis batterirommet ikke lukkes forsvarlig, slutt å bruke produktet og hold det unna barn.
- Hvis du tror at et batteri kan ha blitt svelget eller plassert i kroppen, søk straks medisinsk hjelp.

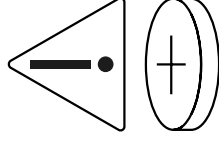
OBS!

- Fare for brann eller eksplosjon hvis batteriet erstattes med feil type.
- Ikke erstatt batteriet med en type som kan omgå en sikkerhetsmekanisme.

- Å kaste et batteri i lid eller en varm ovn, eller å knuse eller skjære i et batteri, kan føre til eksplosjon.
- Å etterlate et knappcellebatteri i et miljø med svært høy temperatur eller svært lavt lufttrykk kan føre til eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.

SPESIFIKASJON

- Batteritype: CR2025
- Litium / Mangan(IV)oksid (Li/MnO₂)
- 3V



NO

Informasjon om sikkerhet



INFORMASJON OM WEEE- OVERENSSTEMMELSE

Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU som gjelder avhending av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette symbolet angir at produktet eller de tilhørende batteriene ikke skal avhendes som vanlig husholdningsavfall. Som med all elektrisk utstyr, skal det avhendes i henhold til lokale bestemmelser.



INFORMASJON OM CE-SAMSVAR

Dette apparatet er i samsvar med alle lovbestemte krav i EU-direktiver. Herved erklærer Ruark Audio at denne enheten overholder de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i det europeiske direktiv om radioutstyr 2014/53/EU.

Du kan laste ned den fullstendige

CE-samsvarserklæringen

på www.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Opphavsrett og varemerker

© Ruark Audio. Alle rettigheter forbeholdt. Ruark Audio, Ruark Audio-logoen og andre Ruark Audio-merker tilhører Ruark Audio og kan være registrert. Ruark Audio påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som måtte forekomme i denne bruksanvisningen, og informasjonen i den kan endres uten ytterligere varsel.

Bluetooth® og tilknyttede logoer er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX og aptX HD er produkter fra

Qualcomm Technologies International Ltd.

Alle andre varemerker tilhører deres respektive eiere.

Garantiinformasjon

Registrer produktet ditt for å få **utvidet tre års garanti**.

Som standard er dette produktet garantert fritt for mangler i en periode på to år fra kjøpsdato, men dette utvides til tre år hvis du registrerer produktet ditt på www.ruarkaudio.com.

Denne garantien er fortsatt gyldig forutsatt at dette produktet er behandlet med omhu og oppmerksomhet. Produktsvikt ved utilsiktet skade, overdreven slitasje, uaktsomhet eller uautorisert modifisering vil annullere denne garantien.

For produkter som er kjøpt utenfor Storbritannia garanterer distributøren i kjøpslandet produktet. For mer informasjon, vennligst kontakt den lokale Ruark-distributøren eller utsalgsstedet.

Hvis du returnerer dette produktet, må du forsikre deg om at det er pakket i originalemballasjen og at et kjøpsbevis er inkludert.

Denne garantien varierer eller fjerner på ingen måte kjøperens lovbestemte rettigheter. Feil og mangler unntatt.

Generelt vedlikehold

- **Må ikke utsettes for direkte sollys.** Naturlige og konstruerte trefinisher kan endre farge med alderen, spesielt når de utsettes for sollys.
- Rengjør med en myk, lofri støvklut eller lett fuktet klut. Ikke bruk voksspray eller andre stoffer da disse kan skade overflatefinishen eller svekke ytelsen.
- Ikke utsett enheten for høy luftfuktighet, støv, overdreven vibrasjon eller ekstreme temperaturer i lengre perioder, da dette kan påvirke finishen, ytelsen og påliteligheten til Ruark-produktet.
- Det anbefalte driftstemperaturområdet er 5°C til 40°C.

NO